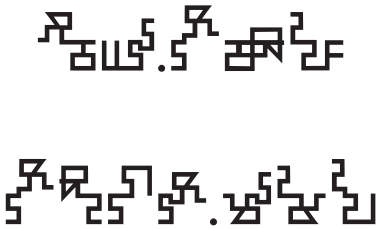


Évangile de Saint-Mathieu, kikongo, 2006, © Église kimbanguiste du Canada, Montréal.

Table des matières

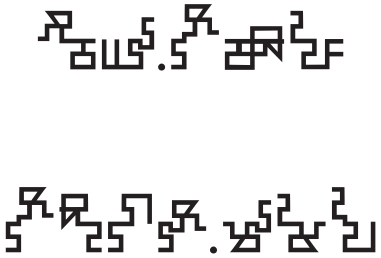
Préface iii
Introduction v
[illegible] 1
Brève description de l'écriture mandombé ..... Annexe–i
Contact ..... Annexe–xi

Préface

(en kikongo + Mandombé)

Introduction
(kikongo + mandombé)

Tout-Mathieu-mi-février.indd Sec2:vi-Sec2:vii 13/02/06 22:37:00



kapu 1

1. nkanda wantukulu a yesu, 18. mbutukulu andi ye nkumbu a ndi.

1. ᴷᴷᴷ

᚛᚜᚛᚜᚛᚜

ᴶᴵᴵ.ᵃ ᴬᴺᴰ ᴴᴱ ᴳᴬᵛᴱ ᴴᴵᴹ ᴴᴵᴳᴴ ᴾᴿᴵᴱˢᵀˢ ᴵᴺ ᴴᴵˢ ᴾᴬᴸᴬᶜᴱ ᴬᴺᴰ ᴴᴱ ᴳᴬᵛᴱ ᴴᴵᴹˢᴱᴸᶠ ᴵᴺ ᴴᴵˢ ᴾᴬᴸᴬᶜᴱ ᴬᴳᴬᴵᴺˢᵀ ᴴᴵˢ ᴾᴱᴼᴾᴸᴱ.

kapu 2

banduenga bayiza sambila yesu. 13. yosefi watinina kunu ngipiti. 16. elode wavondisa bana. 19. yosefi wavutuka.

ᴶ. ᴴᴱ ᴴᴱᴬᴿᴰ ᴴᴵᴹ ᴴᴵᴹᴳᴴ

ꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ, ꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ–ꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷ.

ꞷꞷꞷ. ꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ, ꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ–ꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷ, ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷ. ꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.

ꞷꞷꞷ. ꞷꞷꞷꞷꞷ, ꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ, ꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷꞷꞷꞷꞷ.ꞷꞷꞷ

אמיר ד — 78

אמיר ד — 79

אמיר ד — 80

kapu 4

1. yesu wavukumunua kua nkadi ampemba, 12. wanatuka ku ka penawumi kukabadika longa y (?) bokila minlonguki, 18. wazieta mu ngalili.

ꝟ. ꝯꝯꝟ.ꝑꝓ.ꝟꝓꝯꝯꝟ.ꝟꝟ.ꝟꝓꝟ.ꝟꝟ.ꝟꝟꝟꝟ.ꝟꝟ.ꝯꝟꝟ.ꝟꝟꝟꝟ
ꝟꝟ. ꝯꝟ.ꝟꝟꝟ.ꝟꝟꝟ.ꝟꝟ

ᨿᨾᨾᨶᨶᨿᨶᨶᨿᨶᨶᨿ

ᚠᚢᚦᚨᚱᚲᚢ.ᚷᚹᚺᚾᛁᛃᛇᛈᛉᛊᛏᛒᛖᛗᛚᛜᛞᛟ

ᄀᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄒᆞᆫᄂᆞᆯ — ᄂᆞ ᄐᆞᆫᄒᆞᆫ

kapu 6

yesu wakudikila longa va mongo.

ᄀᆞ. ᄆᆞᄋᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄆᆞᄋᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄆᆞᄋᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄒᆞᆫ

ᚳᚩᚾᚱᚩᚾᚷᚪᚾᚷᚱᚩᚾᚷᚪᚾᚷᚱᚩᚾᚷᚪᚾᚷ

kapu 7

yesu wasukisa longa va mongo.

1. ꘎꘏ꘐ.

2. ꘎꘏ꘐ.ꚛꚜꚝꚞꚟꚠꚡꚢꚣꚤꚥꚦꚧꚨꚩꚪꚫꚬꚭꚮꚯꚰꚱꚲꚳꚴꚵꚶꚷꚸꚹꚺꚻꚼꚽꚾꚿꛀꛁꛂꛃꛄꛅꛆꛇꛈꛉꛊꛋꛌꛍꛎꛏꛐꛑꛒꛓꛔꛕꛖꛗꛘꛙꛚꛛꛜꛝꛞꛟꛠꛡꛢꛣꛤꛥꛦꛧꛨꛩꛪꛫꛬꛭꛮꛯ꛰꛱꛲꛳꛴꛵꛶꛷

3. ꘎꘏ꘐ.

4. ꘎꘏ꘐ.

5. ꘎꘏ꘐ.

6. ꘎꘏ꘐ.

7. ꘎꘏ꘐ.

૧૬. ઘર્ષણ એટલે શું? જ્યારે બે સપાટી એકબીજા સાથે ઘસાય ત્યારે તેમની વચ્ચે જે બળ લાગે તેને ઘર્ષણ કહે છે. ઘર્ષણ હંમેશાં ગતિની વિરુદ્ધ દિશામાં લાગે છે અને તે ગતિને મંદ કરે છે.

૧૭. ઘર્ષણ કેટલાં પ્રકારનું હોય? મુખ્ય ત્રણ પ્રકાર: સ્થિર ઘર્ષણ (જ્યારે વસ્તુ સ્થિર હોય), સરકતું ઘર્ષણ (જ્યારે વસ્તુ સરકતી હોય) અને લોટતું ઘર્ષણ (જ્યારે વસ્તુ લોટતી હોય). સ્થિર ઘર્ષણ સૌથી વધુ હોય છે.

૧૮. ઘર્ષણ ઉપયોગી કેવું? ચાલવું, લખવું, વાહન ચલાવવું, બ્રેક મારવી — બધું ઘર્ષણને લીધે શક્ય બને. ઘર્ષણ ન હોય તો આપણે ચાલી પણ ન શકીએ.

૧૯. ઘર્ષણ ઓછું કરવા શું કરાય? તેલ, ગ્રીસ અને બૉલ બેરિંગ વાપરીને ઘર્ષણ ઓછું કરાય છે. મશીનોમાં આ ખૂબ મહત્ત્વનું છે.

૨૦. ઘર્ષણ વધારવા શું કરાય? ખરબચડી સપાટી, રેતી અને રાખ ઘર્ષણ વધારે છે. રેલવે પાટા પર રેતી નાખવામાં આવે છે.

૨૧. ઘર્ષણ અને ગરમી વચ્ચે શું સંબંધ? ઘર્ષણને લીધે ગરમી પેદા થાય છે. આગ સળગાવવી, બ્રેક ગરમ થવી અને ઉલ્કાઓ વાતાવરણમાં સળગવી — બધું ઘર્ષણને લીધે.

૨૨. ઘર્ષણ અને ગુરુત્વાકર્ષણ વચ્ચે શું ફરક? ગુરુત્વાકર્ષણ બે દ્રવ્યો વચ્ચે કામ કરે છે, જ્યારે ઘર્ષણ બે સપાટી વચ્ચે કામ કરે છે. બંનેનું મૂળ કારણ વિદ્યુતચુંબકીય બળ છે.

૨૩. ઘર્ષણ કોણ શું છે? જ્યારે વસ્તુ સરકવા લાગે ત્યારે જે કોણ બને તેને ઘર્ષણ કોણ કહે છે. તેનો ટેન્જન્ટ સ્થિર ઘર્ષણ ગુણાંક બરાબર હોય છે.

૨૪. સ્થિર ઘર્ષણ ગુણાંક શું? સ્થિર સપાટી પર વસ્તુ સરકવા લાગે તે પહેલાં લાગતું મહત્તમ ઘર્ષણ. તેનું સૂત્ર: μs = Fs / N.

૨૫. સરકતું ઘર્ષણ ગુણાંક શું? સરકતી વસ્તુ પર લાગતું ઘર્ષણ. તેનું સૂત્ર: μk = Fk / N. આ સ્થિર ઘર્ષણ કરતાં હંમેશાં ઓછું હોય છે.

૨૬. ઘર્ષણ કોણ અને ઘર્ષણ ગુણાંક વચ્ચે શું સંબંધ? tan(θ) = μs. એટલે કોણ પરથી ગુણાંક અને ગુણાંક પરથી કોણ બંને શોધી શકાય.

૨૭. ઘર્ષણ ગુણાંક કયા પરિબળો પર આધાર રાખે? સપાટીનું મટીરિયલ, ખરબચડાપણું, તાપમાન અને ભેજ પર આધાર રાખે. સ્પીડ પર નહીં.

૨૮. ઘર્ષણ બળ સ્પીડ પર આધાર રાખે? સ્થિર ઘર્ષણ નહીં, સરકતું ઘર્ષણ થોડું ઘણું. સ્પીડ વધે તેમ સરકતું ઘર્ષણ થોડું ઘટે.

kapu 8

1. yesu waniakisa mfua buazi, 5. sielo kiankuluntu abinuani, 14. nzitu a petelo, mbevo zazingi.18 (?). zunamunu tua yesu. 23. yesu wasima tembo. 28. wavayikisa mpeve zambi.

1. ꝑꝛ.ꝓꝓꝓꝑꝑꝓ.ꝏꝏꝏ, ꝏꝓꝓꝑ.ꝏꝏꝏꝏ.ꝏꝓꝓ꞉
2. ꝏꝑ, ꝏꝏ.ꝑꝑꝑ.ꝓꝓꝑ.ꝓꝑꝑꝑ꞉ ꝏꝏꝏ, ꝏ.ꝑꝑꝑꝑ, ꝑꝑꝑꝑ.ꝑꝑꝑꝑ

11. מרבע.אמצע.אמצעי.בין.הבסיס.לבין.הגובה.מקביל.לבסיס.אמצע.הגובה.המקביל.לבסיס.
12. מה.מאפיין.את.המרובע.שמתקבל.כאשר.מחברים.את.אמצעי.הצלעות.
13. בטוח.שהמרובע.שמתקבל.הוא.מקבילית, מדוע? מרבע.מקבילית.מאופיין.בכך.שאלכסוניו.חוצים.זה.את.זה.
14. אם.נחבר.אמצעים.בדומה.לשלב.הקודם, נקבל.מרובע.שאלכסוניו.חוצים.זה.את.זה.
15. מה.אפשר.לומר.על.המרובע.שמתקבל, מלבד.שהוא.מקבילית? אפשר.לומר.שהוא.מלבן.
16. אם.נחבר.אמצעים.בדומה.לשלב.הקודם, נקבל.מרובע.שאלכסוניו.חוצים.זה.את.זה.
17. אם.נחבר.אמצעים.בדומה.לשלב.הקודם, נקבל.מרובע.שאלכסוניו.חוצים.זה.את.זה.
18. מרבע.אמצעי.הצלעות.של.מרובע.כלשהו.הוא.מקבילית.
19. אלכסוני.המקבילית.חוצים.זה.את.זה.
20. מרבע.אמצעי.הצלעות.של.מרובע.כלשהו.הוא.מקבילית.
21. אלכסוני.המקבילית.חוצים.זה.את.זה.
22. מרבע.אמצעי.הצלעות.של.מרובע.כלשהו.הוא.מקבילית.
23. אלכסוני.המקבילית.חוצים.זה.את.זה.

24. מרבע.אמצעי.הצלעות.של.מרובע.כלשהו.הוא.מקבילית.
25. אלכסוני.המקבילית.חוצים.זה.את.זה.
26. מרבע.אמצעי.הצלעות.של.מרובע.כלשהו.הוא.מקבילית.
27. אלכסוני.המקבילית.חוצים.זה.את.זה.
28. מרבע.אמצעי.הצלעות.של.מרובע.כלשהו.הוא.מקבילית.
29. אלכסוני.המקבילית.חוצים.זה.את.זה.
30. מרבע.אמצעי.הצלעות.של.מרובע.כלשהו.הוא.מקבילית.
31. אלכסוני.המקבילית.חוצים.זה.את.זה.

ולא. כי אמרתם. מה. מקום שבעה ומאתים. כי אמנם. מה. יבא אחר׳ ומאתים, ומה שבעה. יבא אחר. מה. ראיתם. אמר.

ולב. אמרתם. יבא מאתים. מה. יבא אחר׳ ומאתים. אחרים. אחרים. אחרים. מה. יבא אחר׳.

ולג. מה. אמרתם. אמר. אחר, אמרתם. מה. אמרתם.

ולד. יבא, יבא אחר. מה־נמנה־נה. אחר!! אמרתם. אמר. אחר, אחר יבא. אמר. אמרתם. אחר׳ אמרתם. מה. יבא אחר. מה־נמנה־נה.

ולה. אחר יבא אחר. מה־נמנה־נה, אמרתם אמר׳ ומאתים, ומה יבא ומאתים יבא, יבא ומאתים אחר.

ולו. כי אמרתם. מה. אמרתם׳ ומה. אמרתם. אחר!! מה. אמרתם. אמרתם־ומה׳ אחרת. כי יבא אחר אמר, כי אמרתם. אמרתם יבא אמרתם. אמרתם.

ולז. אמר ומה. אמרתם יבא ומה, אמרתם׳ ״ומה. אמר. אמר ומה. אמרתם. אמרתם יבא אחר אמרתם אמרתם. אמרתם.

ולח. אמרתם. אמר. אמרתם. אמר. אמרתם. אמרתם. אמרתם

kapu 9

1. yesu waniakisa watila mianzi, 9. wabokila matayi, 14. walonga mu mbinunu ansoki, 18. waniakisa nkento, wafulukisa muan'a yayilo, 27. watemusa mpofo zole, 32. wavovisa baba, 35. wazieta mu samuna nsamu wambote.

1. ꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏꝓ.ꝏꝓꝓ, ꝑꝓꝏꝓꝏ, ꝑꝓꝏꝓꝏꝓ.ꝏꝓꝏ.ꝏꝓꝏ.
11. ꝑꝓꝏ, ꝏꝑꝓ.ꝏꝓ, ꝑꝓꝓ.ꝏꝓ.ꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏꝓ.ꝏꝓꝏ.ꝏꝓꝏꝓꝏꝓ

ᄎᆞᆫᄉᆞᆫᄒᆞᆫᄉᆞᆫᄒᆞᆫᄉᆞᆫᄒ

ꛉꛁꛉ.ꛇꛂꛉ.

ꛉꛁ. ꛇꛂꛉꛁ.ꛇꛂꛉ.ꛇꛂꛉꛁꛉꛇꛂꛉ, ꛇꛂꛉ.ꛇꛂꛉꛁꛉꛇꛂꛉ.ꛇꛂꛉꛁꛉꛇꛂꛉ.ꛇꛂꛉꛁꛉ

᯲᯲᯲

ᚹᚩᚱᚦᛖᚾ ᚩᚾᚷᛖᚾᛞᛖᚾᛞᛚᚪᚾᛞᚪᚾ᛫ᚹᛁᛚᛚᚪᚾ᛫ᚩᚾᛞᚱᛖᚹ᛫ᚩᚾᛞᚱᛖᚹᛋᚩᚾ᛫ᚩᚾᛞᚱᛖᚹᛋᚩᚾᛞᚪᚾᚷᛖᚱ᛫ᚹᛁᛚᛚᛁᚪᛗ᛫ᚩᚾᛞᚱᛖᚹᛋᚩᚾᛞᚪᚾᚷᛖᚱᛋᚩᚾ᛫ᚩᚾᛞᚱᛖᚹᛋᚩᚾᛞᚪᚾᚷᛖᚱᛋᚩᚾᛞᚪᚾᚷᛖᚱᛋᚩᚾᛞᚪᚾᚷᛖᚱ

ꝶꝑꝶ, ꝏꝑꝶ.ꝏꝑꝶ.ꝏꝑꝶ.

ᄂᆞᄆᆞᆯ ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ — ᄂᆞᄆᆞᆯ ᄒᆞᆫᄉᆞᆫ

ᄒᆞᆫᄃᆞᆫ.ᄋᆞᆯᄒᆞᆯᄇᆞᆫ.ᄋᆞᆫᄀᆞᆫᄒᆞᆫ

ꝏꝏꝏ

١١٤. לילה הוא הזמן שבו אנחנו מרגישים הכי בודדים. אנחנו שוכבים בחושך ומנסים לא לחשוב על כל מה שלא עשינו ביום. הרבה אנשים מדליקים טלוויזיה כדי לא לשמוע את המחשבות שלהם. אבל הטלוויזיה לא באמת עוזרת. היא רק מוסיפה עוד רעש לתוך הראש.

١١٥. אמא שלי אומרת שלילה הוא הזמן הכי יפה ביום. היא אומרת שכל הדברים הרעים נעלמים בחושך ושהבוקר הכל נראה אחרת. לפעמים זה באמת עובד. לפעמים הבוקר הכל נראה בדיוק כמו אתמול בלילה.

١١٦. אבא שלי אומר שלילה הוא הזמן הכי שקט בעולם. הוא אומר שכל הרעשים נעלמים ושרק הלב נשאר. אבל אבא שלי לא ישן בלילות. הוא יושב בסלון ומעשן סיגריות עד שלוש בבוקר. אף אחד לא יודע מה הוא חושב עליו בלילה.

١١٧. אני לא יודע אם לילה הוא הזמן הכי יפה או הכי גרוע. אולי זה תלוי באדם. אולי מי שישן טוב בלילה לא יודע מה זה לילה. אולי מי שבוכה בלילה יודע הכי טוב מה זה לילה. אולי לילה הוא לא זמן אלא מצב.

١١٨. אמא שלי אומרת שלילה הוא הזמן שבו אלוהים מדבר אליה. היא אומרת שהיא שומעת אותו בתוך הראש שלה. אבא שלי אומר שזה לא אלוהים זה רק הרעב. אבא שלי אומר שרעב גורם לאנשים לראות דברים. אמא שלי אומרת שאבא שלי לא מבין כלום.

١١٩. אני לא יודע אם אלוהים באמת מדבר אליה. אני לא יודע אם אלוהים מדבר אלינו בכלל. אולי אלוהים ישן בלילה. אולי אלוהים גם בוכה בלילה. אולי אלוהים גם לא יודע מה לעשות בלילה. אולי אלוהים גם מפחד בלילה.

١٢٠. אמא שלי אומרת שלילה הוא הזמן שבו אנחנו הכי קרובים לאמת. אבא שלי אומר שלילה הוא הזמן שבו אנחנו הכי רחוקים מהאמת. אני לא יודע מי מהם צודק. אולי שניהם צודקים. אולי אמת לא קיימת בכלל. אולי אמת זה רק מילה. אולי אמת זה רק רעב.

ᯖᯬᯢᯬᯢ᯲᯲

᯲᯲᯲. ᯖᯬᯢᯬᯢ᯲᯲᯲

kapu 13

1. ngana mu mambu ma nzambi, 24. zingana mu kimfumu kiama zulu.

1. ꘎꘏ꘐ.
11. 
12. 
13. 
14. 
15. 
16. 
17. 
18. 
19. 
20. 
21. 
22. 
23. 
24. 
25. 

૧૮૬. ઘરઘરાટીનો ટોળાંટોળાં ને ટોળાંટોળાં ઝાડ ઝાડ-ઝાડ ઝાડ-ઝાડ-ઝાડ ઝાડ ઝાડ

ᚹᚩᚾᚷᚩᚾᚱᚩᚾᚱᚩᚾᚱ

૧૬૧. ગુજરાતી.ગુજરાતી.ગુજરાતી.

ꓷꓲ, ꓷꓲꓷꓷ.ꓷꓲ.ꓷꓲꓷꓷ.ꓷꓲꓷꓷ.ꓷꓲꓷꓷ.ꓷꓲꓷꓷ.

ꓷꓲꓷꓷ.ꓷꓲꓷꓷꓷ

૧૮. ઘરમાં કોઈ નહોતું. બધાં ખેતરે ગયાં હતાં. ઘરમાં ફક્ત એક જ ઓરડો હતો. એમાં એક ખાટલો પડ્યો હતો. ખાટલા પર એક ડોસી સૂતાં હતાં. તેમનું શરીર ખૂબ જ સૂકું હતું. તેમનાં હાડકાં દેખાતાં હતાં. તેમનાં કપડાં ફાટેલાં હતાં. તેમનાં વાળ સફેદ હતાં. તેમનાં નખ લાંબા હતાં. તેમનાં પગ પર ધૂળ હતી. તેમનાં હાથ પર ઘા હતા. તેમનાં મોઢામાં એક દાંત પણ નહોતો. તેમનું નામ ગંગાબા હતું. તેમનું ગામ ગંગાપુર હતું. તેમનું ઘર ગંગાપુરમાં હતું. તેમનું ઘર ગંગાપુરમાં હતું. તેમનું ઘર ગંગાપુરમાં

᐀᐀. ᓴᓂ.ᓇᓗᓇᖅᑎᑦ.ᓄᓇᕗᒻᒥ.ᐊᓄᓇᕗᒻᒥ᐀ ᖃᓐᓂᖅᑕᐅᖅᑐᒥᒃ.

᐀᐀. ᓇᓗᓇᖅᑕᖅ.ᐊᓄᓇᕗᒻᒥ.ᓇᓇᖅᑕᓂᖅᑕᖅ᐀ ᓇᓂᒃᑯᒃᑲᖅᑕᖅ᐀ ᓴ

ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ — ᚷᚹ ᚺᚾᛁᛃᛇᛈᛉᛊᛏᛒᛖᛗᛚᛜᛞᛟᚠᚢᚦᚨᚱᚲᚷᚹ

ꞹꞹꞹꞹ. ꞹꞹꞹꞹ

ᱷᱚᱱᱚᱛᱚᱞᱚᱜᱤ.ᱢᱟᱹᱞᱚᱢᱚᱞᱚᱜᱤᱢᱤᱛᱤᱢᱤᱛᱤᱢᱤᱛ

kapu 17

1. yesu wakembusua, 9. wabika yowane mbotiki elia, 14. waniaki sa wakala mbikulu angonda, 22. wakikambila kuama kukakana lungua, 24. wafuta mpaku.

1. ꝏꝑꝓ.ꝏꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏꝏꝑ.ꝑꝓꝏ.ꝑꝓꝏꝏꝑ.ꝑꝓꝏꝏꝑ.ꝑꝓꝏꝏꝑ

1. ᄋᆞᆫᄆᆞᆫ.ᄉᆞᆫᄋᆞᆫ ᄎᆞᆫ.ᄀᆞᆫᄒᆞᆫᄉᆞᆫᄒᆞᆫᄉᆞᆫ, ᄉᆞᆫᄂᆞᆫᄉᆞᆺ ᄆᆞᆫᄋᆞᆫᄉᆞᆫᄒᆞᆫ, ᄒᆞᆫ.ᄆᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄉᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄒᆞᆫᆞ

2. ᄀᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄉᆞᆫᄀᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄒᆞᆫ, ᄒᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄂᆞᆫᄉᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄆᆞᆫ.ᄒᆞᆫ, ᄒᆞᆫᄆᆞᆫ.ᄋᆞᆫᄆᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄒᆞᆫᆞ

3. ᄀᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄀᆞᆫᄋᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄒᆞᆫ.ᄂᆞᆫᄒᆞᆫ, ᄋᆞᆫᄆᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫ, ᄉᆞᆫᄂᆞᆫᄉᆞᆺ ᄒᆞᆫ.ᄆᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄋᆞᆫᄆᆞᆫ.ᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫ.ᄋᆞᆫᄋᆞᆫᄒᆞᆫ, ᄒᆞᆫᄋᆞᆫ.ᄋᆞᆫᄋᆞᆫ.ᄋᆞᆫᄋᆞᆫᄋᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄋᆞᆫᄒᆞᆫᄋᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄋᆞᆫᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄋᆞᆫᄒ

ꝏꝏꝏ.ꝏꝏꝏ.ꝏꝏꝏ.

٦٥. אין־לבדו.אמר.אל־אחיו.אל־תגעו.בי.ומדבר.אל־אביו.ואל־אמו.ויגע.בו.ויבכו.אל־אביו.ויאמר.אליו.אל־אמו.

٦٦. אל־נא.מעשה.עבדיך.אל־אמר.אל־אחיו.אל־אמר.אל־אביו.ויאמר.אליו.אל־אמו.אל־אביו.ויאמר.אליו.אל־אמו.

٦٧. אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.

٦٨. אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.

٦٩. אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.

٧٠. אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.

٧١. אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.

٧٢. אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.אל־אחיו.ויאמר.אל־אביו.ויאמר.אל־אמו.אל־אמר.

ꝓꝑ. ꝑꝗꝗ.ꝗꝗꝗ.ꝗꝗꝗ.ꝗ

ﬁ1. ﬁręﬁręﬁ–ﬁręﬁręﬁ.ﬁręﬁ! ﬁręﬁ, ﬁręﬁręﬁręﬁ.ﬁręﬁręﬁ. ﬁręﬁręﬁręﬁ, ﬁręﬁręﬁ.ﬁręﬁręﬁręﬁręﬁ.ﬁręﬁręﬁ.

ﬁ2. ﬁręﬁręﬁ.ﬁręﬁręﬁ.ﬁręﬁręﬁ; ﬁręﬁręﬁ–ﬁręﬁręﬁ, ﬁręﬁ.ﬁręﬁręﬁręﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ, ﬁręﬁ.ﬁręﬁ–ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.

ﬁ3. ﬁręﬁ.ﬁręﬁ–ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ, ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.

ﬁ4. ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ, ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.ﬁręﬁ.

Ꝋꝋ. ꝏꝶꝯ.ꝑꝏꝏ.ꝏꝶ.ꝏꝏꝏ.ꝏꝶ, ꝏꝏꝏꝑꝏꝏ.ꝑꝏ.ꝏꝶꝏꝏ, ꝏꝏꝏ.ꝏꝏꝏꝏ.ꝑꝏ.ꝏꝶꝏꝏ.ꝏꝏꝏꝏꝏ.ꝏꝏꝏꝏꝏꝏ.ꝏꝏꝏꝏꝏꝏ

૧૬. ઘરનાં બધાં જ કામ કરે અને ઘરમાં કોઈ નોકર ન હોય તો ઘરની સ્ત્રીઓ કેટલાં કામ કરે છે તે જોઈને તો તેમને ગુલામ જ કહેવાં પડે.

૧૭. ઘરમાં કોઈ પ્રસંગ હોય, લગ્ન હોય કે મરણ હોય, ઘરની સ્ત્રીઓ જ બધું કામ કરે. પુરુષો તો ફક્ત બેસી રહે અને સ્ત્રીઓ પાસે કામ કરાવે.

૧૮. ઘરમાં કોઈ બીમાર પડે તો પણ સ્ત્રીઓ જ તેની સેવા કરે. પુરુષો તો ફક્ત ડૉક્ટર બોલાવે અને દવા લાવે.

૧૯. ઘરમાં બધાં જ કામ કરે છે અને તેમાં કોઈ પૈસા પણ આપતું નથી. સ્ત્રીઓ પોતાનાં કામ કરે અને પુરુષોનાં કામ પણ કરે.

૨૦. ઘરની સ્ત્રીઓ ઘરનાં કામ કરે, બહાર જાય, ખેતરમાં કામ કરે અને પાછાં આવીને ફરી ઘરનાં કામ કરે.

૨૧. આ બધું જોઈને એમ જ લાગે કે સ્ત્રીઓ જ ઘરનું બધું કામ કરે છે અને પુરુષો તો ફક્ત બેસી રહે છે.

૨૨. સ્ત્રીઓ પોતાનાં કામ કરે અને પુરુષોનાં કામ પણ કરે. આ રીતે સ્ત્રીઓ ઘરમાં ગુલામ જેવી જ છે.

૨૩. ઘરમાં કોઈ પ્રસંગ હોય કે મરણ હોય, સ્ત્રીઓ જ બધું કામ કરે. પુરુષો તો ફક્ત બેસી રહે અને સ્ત્રીઓ પાસે કામ કરાવે.

૨૪. સ્ત્રીઓ પોતાનાં કામ કરે અને પુરુષોનાં કામ પણ કરે. આ રીતે સ્ત્રીઓ ઘરમાં ગુલામ જેવી જ છે.

૨૫. ઘરમાં કોઈ બીમાર પડે તો પણ સ્ત્રીઓ જ તેની સેવા કરે. પુરુષો તો ફક્ત ડૉક્ટર બોલાવે અને દવા લાવે.

૨૬. ઘરનાં બધાં જ કામ કરે અને ઘરમાં કોઈ નોકર ન હોય તો ઘરની સ્ત્રીઓ કેટલાં કામ કરે છે તે જોઈને તો તેમને ગુલામ જ કહેવાં પડે.

૨૭. ઘરમાં કોઈ પ્રસંગ હોય, લગ્ન હોય કે મરણ હોય, ઘરની સ્ત્રીઓ જ બધું કામ કરે. પુરુષો તો ફક્ત બેસી રહે અને સ્ત્રીઓ પાસે કામ કરાવે.

૨૮. ઘરમાં કોઈ બીમાર પડે તો પણ સ્ત્રીઓ જ તેની સેવા કરે. પુરુષો તો ફક્ત ડૉક્ટર બોલાવે અને દવા લાવે.

૨૯. ઘરનાં બધાં જ કામ કરે છે અને તેમાં કોઈ પૈસા પણ આપતું નથી. સ્ત્રીઓ પોતાનાં કામ કરે અને પુરુષોનાં કામ પણ કરે.

૩૦. ઘરની સ્ત્રીઓ ઘરનાં કામ કરે, બહાર જાય, ખેતરમાં કામ કરે અને પાછાં આવીને ફરી ઘરનાં કામ કરે.

૩૧. આ બધું જોઈને એમ જ લાગે કે સ્ત્રીઓ જ ઘરનું બધું કામ કરે છે અને પુરુષો તો ફક્ત બેસી રહે છે.

૩૨. સ્ત્રીઓ પોતાનાં કામ કરે અને પુરુષોનાં કામ પણ કરે. આ રીતે સ્ત્રીઓ ઘરમાં ગુલામ જેવી જ છે.

૩૩. ઘરમાં કોઈ પ્રસંગ હોય કે મરણ હોય, સ્ત્રીઓ જ બધું કામ કરે. પુરુષો તો ફક્ત બેસી રહે અને સ્ત્રીઓ પાસે કામ કરાવે.

૩૪. ઘરમાં કોઈ બીમાર પડે તો પણ સ્ત્રીઓ જ તેની સેવા કરે. પુરુષો તો ફક્ત ડૉક્ટર બોલાવે અને દવા લાવે.

૩૫. ઘરનાં બધાં જ કામ કરે છે અને તેમાં કોઈ પૈસા પણ આપતું નથી. સ્ત્રીઓ પોતાનાં કામ કરે અને પુરુષોનાં કામ પણ કરે.

૩૬. ઘરની સ્ત્રીઓ ઘરનાં કામ કરે, બહાર જાય, ખેતરમાં કામ કરે અને પાછાં આવીને ફરી ઘરનાં કામ કરે.

૩૭. આ બધું જોઈને એમ જ લાગે કે સ્ત્રીઓ જ ઘરનું બધું કામ કરે છે અને પુરુષો તો ફક્ત બેસી રહે છે.

૩૮. સ્ત્રીઓ પોતાનાં કામ કરે અને પુરુષોનાં કામ પણ કરે. આ રીતે સ્ત્રીઓ ઘરમાં ગુલામ જેવી જ છે.

kapu 21

1. yesu wakota mu yelusalemi, 12. wavedisa kinlongo, 18. wasi nga nti wakuyu, 23. wayuvulua (?) biuvu kua bangudi zanganga, 28. wata ngana mu bana bole batumua ku salu, 33. ye mu muntu watuyidisa via diandi diavinia kua mimvati.

1. ꓷꓷꓷ.ꓷꓷꓷ

᨞᨞᨞. ᨿᨿᨿᨿ

ᚹᚩᚱᚦᚪᚾᚷᚪᚾᚷᚪᚾᚷ

ꓘꓲꓢꓲꓱꓲ ꓢꓱꓢꓲꓱꓲꓱꓲꓱ

૧૧. કાળજીથી કાપેલાં કાગળિયાં, ઝીણાં ઝીણાં ટુકડાઓ, ઝાડ પરથી ખરેલાં પાંદડાં, ઝીણી ઝીણી કાંકરી

96. כו.דאפלן.נתיבותיהם״ אמון.לבדו׳ אמון.מרבה.ומע.יגלם.אמרו׳ ומרבה.שנאמר׳ ומי.אם.
אמון.אמת.כו׳

97. בזמרה.לשון.אדון.אמרו׳ ו לבטלן״ מה.דבקה.אמון.רבה.שהרי.ומי.בטלן.מה.שמעון.מנין׳

98. מה.שהמשא.נתינה.אמון.אמרו׳ אשרי.בדרך.אמון.אמרה.אמון.בשמו׳

99. בזמרה.לשון.אמון.אמרו״ מקנה.אמון.אמרו.אמון.אמון.אמון׳

100. אשרי״ אמון.אמון.אמרו״ כו.אמון.מה.מקנה.אמון.אמרו.אמון.
אמרה.בזמרה.בזר.אמון.אמרו.בזמרה׳

101. אמון.אשר״ אמון׳ אמרו.בשמו׳ אשרי.אמרו״ כו.מקנה.אמון.אמון.אמון.
אמון.בזמרה.בזר.אמון.בזמרה׳

102. אמון.אמרו״ אמון.בזמרה.אשרי.אמרו״ בו.מקנה.אמון.אמרו.אמון.אמון.
אמון.בזמרה.בזר.אמון.בזמרה׳

103. אמון.אשר״ אמון.אמרו״ בו.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.מה.בזמרה.אמון.אמון.מה
בזמרה.בזר.אמון.אמון.בזמרה.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון׳

104. אמון.אמרו״ אמון.בזמרה.אמון.בזמרה.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון׳

105. כו.אמון.אמון.אמרו״ אמון.בזמרה.אמון.בזר.אמון.בזמרה.אמון׳

106. אמון.אמרו״ אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.
אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.אמון.

ᰣᰤᰤᰤ.ᰣᰤᰤᰤ.ᰣᰣᰣ.ᰣᰤᰤᰤ.ᰣᰤᰤᰤ.ᰣᰤᰤᰤ

1. אמיר רוזנבלום, בן 26, מתל אביב, עובד כמתכנת בחברת סייבר בינה. הוא אוהב לרוץ בפארק הירקון ולבשל ארוחות לחברים בסופי שבוע.

2. בבוקר יום רביעי הגיע אמיר לעבודה ומצא הודעה בתא הדואר הארגוני: "נא לפנות לחדר 12 בשעה 11:00". לא הייתה חתימה, לא נושא, לא פירוט. הוא חשב שמדובר בבדיחה של אחד מחברי הצוות.

3. בחדר 12 ישבה אישה בת 60 בערך, לבושה בז'קט כהה ובמבט חד. היא הציגה את עצמה כרבקה אלון ואמרה שהיא מגיעה מטעם "גוף בקרה פנימי" ושאמיר נבחר לדגם אקראי. לפי דבריה, מדי שנה נבחר עובד אחד מכל חברה גדולה כדי לבדוק אם הנהלים מיושמים בפועל ולא רק על הנייר.

4. אלון הראתה לאמיר רשימה ארוכה של נהלים: מי רשאי לגשת לשרתים, כמה זמן נשמרים לוגים, מתי צריך לדווח על אירוע אבטחה, ומי אחראי לכל אישור. אמיר הופתע לגלות שרוב הנהלים נכתבו לפני עשר שנים ולא עודכנו מאז.

5. אלון ביקשה מאמיר לבדוק אם אחד מהנהלים מיושם בפועל. אמיר הציע לבדוק אם הוא מיושם בחברה שלו. אלון חייכה ואמרה שזו בדיוק הנקודה.

6. אמיר הבין שהמבחן לא נגע בקוד שלו בכלל. הוא נגע בבנאדם שיודע מה קורה כשאף אחד לא מסתכל.

7. אמיר מצא שלושה נהלים שלא יושמו בכלל, ושלושה נוספים שיושמו חלקית. הוא הכין דוח קצר ושלח אותו לאלון בערב אותו יום.

8. אלון הגיבה בתוך שעה: "תודה. עכשיו אני רוצה שתראה לי מי עוד יודע מה קורה כשאף אחד לא מסתכל".

9. אמיר הבין שהמבחן הזה לא נגמר. הוא רק התחיל.

ᯀᯁᯂᯃ — ᯇᯇᯅ
᯶᯶᯶

kapu 24

1. yesu wabikula mbungulu a yelusalemi, 29. ye ngizulu andi ya nzole, 32. wakamba dimbu bina tekila lumbu bina, 42. walubula mu kaya meso.

1. ꝶꝑꝶ.ꝏꝶꝶꝏ.ꝏ.ꝏꝶꝶꝏ, ꝏꝶꝶꝏ.ꝶꝶꝏꝶ.ꝶꝶꝏꝶ.ꝶꝶꝏꝶ

١٤١٠. ثم أخذ يقول: يا معشر الأنصار، ألم أجدكم ضلالا فهداكم الله بي؟ وكلما قال شيئا قالوا: الله ورسوله أمنّ وأفضل.

١٤١١. ثم قال: ألا تجيبوني يا معشر الأنصار؟ قالوا: وبماذا نجيبك يا رسول الله؟ المنّ لله ولرسوله.

١٤١٢. ثم قال: أما والله لو شئتم لقلتم فلصدقتم ولصدقتم: أتيتنا مكذّبا فصدّقناك، ومخذولا فنصرناك، وطريدا فآويناك، وعائلا فآسيناك. أوجدتم في أنفسكم يا معشر الأنصار في لعاعة من الدنيا تألّفت بها قوما ليسلموا، ووكلتكم إلى إسلامكم؟ ألا ترضون يا معشر الأنصار أن يذهب الناس بالشاء والبعير، وتذهبون بالنبيّ إلى رحالكم؟ فلو أن الناس سلكوا شعبا وسلكت الأنصار شعبا لسلكت شعب الأنصار.

١٤١٣. اللهم ارحم الأنصار وأبناء الأنصار وأبناء أبناء الأنصار.

١٤١٤. ثم بكى حتى أخضلت لحيته، وقال: رضينا برسول الله قسما وحظا.

١٤١٥. ثم انصرف وقد رمّل لحيته بالدموع، وهو راكب على بعيره، وأصحابه معه يبكون.

١٤١٦. ثم قال: يا معشر الأنصار، ألا أخبركم بخير دور الأنصار؟ قالوا: بلى يا رسول الله. قال: دار بني النجار، ثم دار بني عبد الأشهل، ثم دار بني الحارث بن الخزرج، ثم دار بني ساعدة، وفي كل دور الأنصار خير.

١٤١٧. ثم قال: أما والله لو شئتم لقلتم فلصدقتم ولصدقتم: أتيتنا مكذّبا فصدّقناك، ومخذولا فنصرناك، وطريدا فآويناك، وعائلا فآسيناك. أوجدتم في أنفسكم يا معشر الأنصار في لعاعة من الدنيا تألّفت بها قوما ليسلموا، ووكلتكم إلى إسلامكم؟ ألا ترضون يا معشر الأنصار أن يذهب الناس بالشاء والبعير، وتذهبون بالنبيّ إلى رحالكم؟ فلو أن الناس سلكوا شعبا وسلكت الأنصار شعبا لسلكت شعب الأنصار.

١٤١٨. اللهم ارحم الأنصار وأبناء الأنصار وأبناء أبناء الأنصار.

١٤١٩. ثم بكى حتى أخضلت لحيته، وقال: رضينا برسول الله قسما وحظا.

١٤٢٠. ثم انصرف وقد رمّل لحيته بالدموع، وهو راكب على بعيره، وأصحابه معه يبكون.

١٤٢١. ثم قال: يا معشر الأنصار، ألا أخبركم بخير دور الأنصار؟ قالوا: بلى يا رسول الله. قال: دار بني النجار، ثم دار بني عبد الأشهل، ثم دار بني الحارث بن الخزرج، ثم دار بني ساعدة، وفي كل دور الأنصار خير.

ᄀᆞᆫᄀᆞᆯᄒᆞᆫᄀᆞᆯᄒᆞᆫᄀᆞᆯᄒ

kapu 25

1. yesu wafuanikisa ngizulu andi mu ngana yakumi diandumba,
14. mu muntu wavana talanta kua nanga miandi, 31. mu mfundu su yikavita fundisa mu ngizulu andi.

1. ꓷꓲꓲꓳ.ꓷꓲꓲꓳ.ꓷꓲꓲꓳ.

᛬ᚱᚩᚳᚪᚾᛞᛖᚾᛞᚩᚾᛞᚪᚾᛞᚪᚾᛞᚪ

kapu 26

1. mintantu miawawasana mu baka yesu. 6. yesu wakusua mazi kua malia, 17. wakubikisa meme diapasa, 26. kintuadi kiameza ma mfumu, 30. wayenda ku mongo a olive, 36. walungua mu nge tesemane, 47. wakangua, 57. wanatua kua kayafa, 69. wakadulua nkalu kua petelo.

1. ꝑꝓꝟꝟ.ꝑꝓ.ꝟꝟ.ꝑꝓ.ꝟꝟꝟꝟ.ꝟꝟꝟꝟ.ꝟꝟꝟꝟꝟꝟꝟꝟ, ꝟꝟꝟꝟ.ꝑꝓ.ꝟꝟꝟꝟꝟꝟꝟꝟ.ꝟꝟꝟꝟꝟꝟꝟꝟ

૧૧. ગુજરાતી, જે.ગુજાત.કાઁરુ.લ્રુબ્ધ.ઘ્ર.ગ્રુ-કાગ, ઇદ.ઊબ્ધ.ક્ર.ખબ્ધ.ગુ.ઇક્રઇદગ્રુગુ.બ્ધ.ક્રઊબ્ધ. ગ્ર.કાગુગુ.

૧૨. કાગ્ર.ક્રગ્રુબ્ધ.ગ્રુઘ્રુઘ્ર.ઇદ.ક્રગ્રુબ્ધ.ગ્રુઘ્રુગ્રુ.બ્ધ.કા-ઘ્રુઘ્ર.કા-ગ્રુબ્ધ.ક્ર ઘ્રુઘ્ર, કાગ્રુકાગ્રુઘ્ર.ક્રઇઘ્ર.

૧૩. ક્રબ્ધ્ર.ગ્રુબ્ધ્ર.ઘ્રુઘ્ર.ઇદ.ગ્રુ.બ્ધ.કાગ્રુઇદ.ઇદ.કાગ્રુબ્ધ.

૧૪. ક્રગ્રુ.ક્રબ્ધ્રુબ્ધ્ર ક્ર.બ્ધ.ગ્રુઘ્રુકા.કાઇઘ્રુ-ક્રા.ક્રા, ક્ર.બ્ધ્રુબ્ધ.કા.ઘ્રુકાબ્ધ.બ્ધ.ક્રગ્રુ.

૧૫. ઇદ.ગ્રુ.કા.ક્રક્રગ્રુ.બ્ધ.ક્રઇઘ્રુ-ગ્રુ.બ્ધ.ઘ્રુ.ક્ર.ગ્રુઘ્રુબ્ધ્ર, ક્રા.ક્રઘ્રુબ્ધ.ક્રા.

૧૬. ઇઘ્રુગ્રુ.ગ્રુઘ્રુકાઘ્રુ.બ્ધ.ક્રઇઘ્રુ-ઘ્રુ.ઘ્રુ.ક્રઘ્રુ.ઘ્રુઘ્રુકાઘ્રુ.ઘ્રુ.ક્રઘ્રુ.ઘ્રુ.ક્રઘ્રુ.ઘ્રુ.ક્ર

ᨿᨿᨿᨿ — ᨿᨿᨿ ᨿᨿᨿᨿ

૨૬. માણસોએ પોતાનાં ઘરોમાં પોતાનાં ઘરોમાં રહેવું જોઈએ.

૨૭. જો તમે પોતાનાં ઘરમાં રહો તો તમારે પોતાનાં ઘરમાં રહેવું જોઈએ. તમારે પોતાનાં ઘરમાં રહેવું જોઈએ. તમારે પોતાનાં ઘરમાં રહેવું જોઈએ. તમારે પોતાનાં ઘરમાં રહેવું જોઈએ.

૨૮. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૨૯. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૩૦. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૩૧. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૩૨. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૩૩. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૧૮. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૧૯. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૨૦. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૨૧. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૨૨. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

૨૩. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે. તેઓ પોતાનાં ઘરોમાં રહે છે.

Tout-Mathieu-mi-février.indd Sec29:124-Sec29:125 13/02/06 22:37:06

ᄒᆞᆫᄃᆞᆯ — ᄀᆞᆯᄋᆞᆫ

ᄒᆞᆫᄃᆞᆯ.ᄀᆞᆯᄀᆞᆯᄀᆞᆯ

kapu 27

1. yesu wanatua kua pilatu. 3. yuda iskalioti (?) wakivonda. 11. ye su wazengulua nkanu kua pilatu, 32. wakomua va kulunsi. 45. ye su wafua, 57. wadiamusua. 62. ndiamu yakengua.

ꓷ. ꓸꓸꓸ

૧૩. ઘર્ષણ એટલે શું? ઘર્ષણ એટલે બે સપાટી વચ્ચે ગતિ કરતી વસ્તુ અથવા પદાર્થ વચ્ચે ઉત્પન્ન થતું બળ.

૧૪. ઘર્ષણ બળનું મૂલ્ય કેટલાં પરિબળો પર આધાર રાખે છે? ઘર્ષણ બળનું મૂલ્ય સપાટીની પ્રકૃતિ અને સંપર્ક સપાટી પર લગાડવામાં આવતા લંબ બળ પર આધાર રાખે છે.

૧૫. ઘર્ષણ બળ કેવું હોય છે? ઘર્ષણ બળ હંમેશાં ગતિની વિરુદ્ધ દિશામાં કાર્ય કરે છે.

૧૬. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના કેટલાક ઉપાયો જણાવો. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયો નીચે પ્રમાણે છે:

૧૭. ઘર્ષણ બળ ઉપયોગી કે હાનિકારક? ઘર્ષણ બળ ઉપયોગી અને હાનિકારક બંને પ્રકારનું છે.

૧૮. ઘર્ષણ બળ ઉપયોગી કેવી રીતે છે? ઘર્ષણ બળ ઉપયોગી છે કારણ કે તે ગતિ કરતી વસ્તુને અટકાવવા અથવા ધીમી પાડવા માટે ઉપયોગી છે.

૧૯. ઘર્ષણ બળ હાનિકારક કેવી રીતે છે? ઘર્ષણ બળ હાનિકારક છે કારણ કે તે ગતિ કરતી વસ્તુ સામે અવરોધ ઊભો કરે છે અને તેથી ઊર્જાનો વ્યય થાય છે.

૨૦. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના કેટલાક ઉપાયો જણાવો. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયો નીચે પ્રમાણે છે:

૨૧. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગ્રીસ અથવા તેલ જેવા ચિકણા પદાર્થનો ઉપયોગ કરવો.

૨૨. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં બૉલ બેરિંગ અથવા રોલર બેરિંગનો ઉપયોગ કરવો.

૨૩. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં સપાટીને ચોખ્ખી અને સુંવાળી બનાવવી.

૨૪. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં સંપર્ક સપાટી ઓછી કરવી.

૨૫. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર હવાનું દબાણ ઓછું કરવું.

૨૬. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર પાણીનું દબાણ ઓછું કરવું.

૨૭. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર ધ્વનિનું દબાણ ઓછું કરવું.

૨૮. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર પ્રકાશનું દબાણ ઓછું કરવું.

૨૯. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર ગુરુત્વાકર્ષણ બળ ઓછું કરવું.

૩૦. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર ચુંબકીય બળ ઓછું કરવું.

૩૧. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર વિદ્યુતબળ ઓછું કરવું.

૩૨. ઘર્ષણ બળ ઓછું કરવાના ઉપાયોમાં ગતિ કરતી વસ્તુ પર પરમાણુ બળ ઓછું કરવું.

ᚠᚢᚷ. ᚷᚹᚲᚱᚢᚷᚹᚲᚱᚢᚷᚹᚲᚱᚢ

૧૧. કામગીરીનાં કલાકોમાં કરવાનાં કામોની યાદી તૈયાર કરો, તેમાં કયાં કામ કયારે કરવાં તે નક્કી કરો.

૧૨. આ કામગીરીમાં ઘરનાં બધાં કામોની યાદી, તેમાં આવતાં કામોનો સમય અને તે કામ કોણે કરવાનું છે તે નક્કી કરો.

૧૩. કામ કરતાં કરતાં વચ્ચે કયારે આરામ કરવો તે નક્કી કરો.

૧૪. કામ કરતાં કરતાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

૧૫. કામ કરતાં કરતાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

૧૬. ઘરનાં કામોમાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

૧૭. કામ કરતાં કરતાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

૧૮. કામ કરતાં કરતાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

૧૯. કામ કરતાં કરતાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

૨૦. કામ કરતાં કરતાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

૨૧. કામ કરતાં કરતાં કયારે કયું કામ કરવું તે નક્કી કરો.

ꞓꞓ. ꞓꞓꞓꞓ ꞓꞓꞓꞓ

٦٦٧. ثم إن الله تعالى أوحى إلى داود عليه السلام أن ائت عبدي يوسف فقل له إني قد أعطيتك من الجمال سبعة أسباع الجمال ولعبدي يعقوب سبعة أسباع الحزن فإن أعطيته سبعة أسباع الحزن لم يبال بها وإن أعطيته سبعة أسباع الجمال لم يبال بها فأتاه داود فقال له يا يوسف إن الله تعالى أوحى إلى داود أن ائت عبدي يوسف فقل له إني قد أعطيتك من الجمال سبعة أسباع الجمال ولعبدي يعقوب سبعة أسباع الحزن فإن أعطيته سبعة أسباع الحزن لم يبال بها وإن أعطيته سبعة أسباع الجمال لم يبال بها فقال يوسف يا داود إن لي أبا يقال له يعقوب فأتاه فأخبره بما أوحى الله إليه فقال يعقوب يا داود إن لي ابنا يقال له يوسف فأتاه فأخبره بما أوحى الله إليه

Annexe–i

Brève description de l'écriture mandombé

Le mandombé est une écriture syllabique. Elle s'écrit de gauche à droite. On sépare les syllabes d'une espace. Chaque syllabe comprend une consonne qui détermine la direction d'écriture de la syllabe (nous la nommerons la consonne « forte »), parfois précédée ou suivie d'une consonne faible, suivie d'une ou deux voyelles, et d'un *n* final facultatif.

La classe de la consonne forte détermine l'orientation des autres signes. Il existe quatre classes de consonnes fortes et donc quatre orientations.

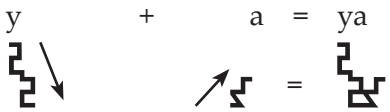
Chaque lettre a un point d'entrée et un point de sortie. Le point de sortie de la consonne forte détermine l'orientation et, au besoin, la rotation de la lettre suivante, habituellement une voyelle, de façon à ce que les points d'entrée et de sortie des lettres voisines s'alignent.

Prenons comme premier exemple la syllabe *ya*. La consonne *y* est d'orientation sud-est ↘. Son point de sortie se situe donc en bas à droite.

Annexe–ii

La lettre *a* sous sa forme canonique (par définition celle qui s'adapte à l'orientation sud-est) à la forme suivante :

La formation de la syllabe *ya* est donc simple : les deux lettres s'aboutent. Le point d'entrée du *a* se lie au point de sortie du *y*.



Prenons ensuite le signe *z*, sa forme est identique au *y* mais il est tracé selon l'orientation nord-ouest ↖ et son point de sortie se situe donc en haut à gauche du dessin de la lettre *z*.

Le point d'entrée du a demeure identique, mais il doit s'aligner avec le point de sortie du *z*. Pour ce faire, il subit une rotation illustrée ci-après.

Annexe–iii

Ceci explique pourquoi la lettre *a* se place dans l'ordre d'écriture global avant la lettre *z*.

On observe donc que, bien que le texte biblique ci-dessus s'écrive de gauche à droite et de bas en haut, les syllabes individuelles en mandombé peuvent adopter un ordre d'écriture différent et que les signes faibles peuvent subir une rotation, une réflexion ou les deux.

Le tableau ci-après énumère les lettres de base du mandombé. On y retrouve les quatre orientations possibles. Chaque consonne n'apparaît que dans une colonne, celle de son orientation, alors que les voyelles apparaissent dans les quatre colonnes puisqu'elles peuvent s'adjoindre en théorie à n'importe quelle consonne forte et

qu'elles adoptent alors l'orientation de celle-ci. Une consonne définie dans une colonne d'orientation donnée sera suivie d'une voyelle de même colonne. Remarquons que la voyelle s'écrit de sorte à ramener le trait vers la ligne centrale afin de ne pas rallonger l'extension verticale de la syllabe. En d'autres termes, si la consonne forte monte, la voyelle suivante descend, et *vice versa*.

Lettre	Sens de l'écriture			
	↙	↗	↘	↖
a				
b				
d				
e (é)				
f				
g				

Lettre	Sens de l'écriture			
	↙	↗	↘	↖
i				
j				
k				
l				
m				
n				
o				
p				
r				

Annexe–vi

Lettre	Sens de l'écriture			
	↙	↗	↘	↖
s				
sh (ch)				
t				
tsh (tch)				
u (ou)				
v				
w				
y				
z				

Annexe–vii

Prenons quelques syllabes pour illustrer le procédé: Remarquez comme la voyelle subit parfois une rotation pour épouser naturellement le sens de l'écriture.

Forme consonnantique			Réflexion de la consonne de base	
		rotation de la voyelle		
	↗	↙	↘	↖
	ba	da	ga	fa
	ku	mu	lu	pu
	no	vo	to	so
	wi	ri	yi	zi

Pour écrire une voyelle autonome, comme cela se produit dans une syllabe sans consonne, on emploie un signe *postiche* (↗) qui sert de support à ladite voyelle. On écrira donc la syllabe « a » sous la forme , quant à la syllabe « u » (*ou* en transcription française) elle s'écrira .

Dans le cas d'une diphtongue, la seconde voyelle prend une forme diacritique. Le diacritique s'écrit au-dessus ou en dessous de la première voyelle selon l'ordre d'écriture imposé par la consonne de base : « fue », « dio », « bua » ou « bwa », notons au passage que le mandombé ne distingue pas le « u » et le « w » en position de semi-voyelle. À nouveau si la consonne forte s'écrit vers le haut, le diacritique, comme la voyelle, s'écrira vers le bas, et *vice versa*.

lettre	1ère voyelle	2nde voyelle
a		–
e (é)		¨
i		•
o		˅ ou ˄
u/w (ou)		••

Nous n'avons pour l'instant passé en revue que des syllabes simples ne comportant qu'une consonne dite forte. Le mandombé permet, toutefois, l'écriture de syllabes plus complexes.

La première de celles-ci est ce qu'on nomme la syllabe prénasalisée, elles se notent en linguistique à l'aide d'une nasale en exposant, par exemple ^{m}b, ^{n}d, ^{m}p, bien que, lorsqu'aucune ambiguïté n'existe, on omet la mise en exposant et on écrit simplement *mb*, *nd*, *mp*. Cette prénasalisation se note en mandombé à l'aide du signe dont la forme peut être réfléchie selon la consonne forte qui suit. La consonne forte induit la forme de la prénasale et non l'inverse. Exemples : *mba* , *ndi* , *mpu* .

Lorsque le signe est placé entre la consonne forte et la première voyelle, il note un « r » : *bra* .

La nasalisation finale s'écrit à l'aide du signe , il surmonte ou se place sous la voyelle nasalisée selon le sens d'écriture de la syllabe : *yen* , *dan* .

Le mandombé utilise un système numéral positionnel décimal, les nombres s'écrivent de gauche à droite. Les dix chiffres, en ordre croissant, sont les suivants : , , , , , , , , , . Exemple : vaut 143.

Enfin, le mandombé utilise plusieurs signes de ponctuation originaux dont le tableau ci-dessous fournit la correspondance avec les signes typographiques européens :

Signe mandombé	Valeur en typographie européenne
ˆˆ	:
ˆ	.
ˈ	’
ˆˈ	;
ˈˆ	?
ˈˈˈ	!
.	séparateur de mots
espace	séparateur de syllabes

Contact

Église kimbanguiste du Canada
31-1435, rue City Councillors
Montréal
(Québec)
H3A 2E4

Courriel : eglise@kimbanguiste.ca